

ACORD  
ÎN DOMENIUL SECURITĂȚII SOCIALE  
DINTRE  
REPUBLICA MOLDOVA  
ȘI  
REPUBLICA ELENĂ

REPUBLICA MOLDOVA

ȘI

REPUBLICA ELENĂ

Denumite în continuare "State Contractante", dorind să reglementeze relațiile bilaterale dintre cele două state în domeniul asigurărilor sociale și având în vedere că prevederile prezentului Acord nu afectează drepturile și obligațiile care reies din statutul Republicii Elene ca stat membru al Uniunii Europene au convenit după cum urmează:

## PARTEA I

### DISPOZIȚII GENERALE

#### Articolul 1

##### Definiții

În prezentul Acord, următorii termeni au următoarea semnificație:

1. **"Legislație"**: legile, decretele, regulamentele și deciziile ministeriale asociate sistemelor de securitate socială prevăzute la articolul 2 al prezentului Acord.
2. **"Autoritate competentă"**: pentru Republica Moldova : Autoritatea publică centrală competentă pentru sistemul de asigurare socială prevăzut la articolul 2 al prezentului Acord; pentru Republica Elenă: Ministrul Republicii Elene care are în competența sa sistemul de securitate socială prevăzut la articolul 2 al prezentului Acord.
3. **"Instituție"**: organizație, instituție sau organul competent pentru aplicarea prevederilor legale de la articolul 2 al prezentului Acord.
4. **"Instituție competentă"**: instituția de asigurare socială în care persoana a fost asigurată la momentul depunerii cererii pentru acordarea prestațiilor, sau prin care persoana în cauză este îndreptățită la prestații.
5. **"Organismul de legătură"**: organism desemnat să aplice în mod eficient prezentul Acord.
6. **"Persoana asigurată"**: o persoană care este sau a fost asigurată în conformitate cu prevederile legale prevăzute la articolul 2 al prezentului Acord.
7. **"Membru de familie"**: persoană definită ca membru de familie conform prevederilor legale a Statului Contractant care o aplică.
8. **"Reședință"**: locul domiciliului permanent.
9. **"Ședere"**: locul de ședere temporară.
10. **"Perioada de asigurare"**: perioada pentru care au fost plătite contribuții sau oricare altă perioadă care a fost recunoscută ca perioada de asigurare, în conformitate cu legislația fiecărui Stat Contractant.
11. **"Prestație"**: pensie pentru limită de vârstă, urmaș sau dizabilitate, inclusiv toate suplimentele sau majorările plătite în conformitate cu legislația Statelor Contractante prevăzută la articolul 2 al prezentului Acord.

În prezentul Acord orice alt termen va avea semnificația atribuită de legislația națională a Statelor Contractante.

## **Articolul 2**

### **Domeniul material de aplicare**

1. Prezentul Acord se referă la legislația:

Pentru Republica Moldova: legislația privind asigurarea socială de stat care acoperă pensia pentru limită de vârstă, pensia de dizabilitate cauzată de o afecțiune generală, pensia și indemnizația de dizabilitate cauzată de un accident de muncă sau o boală profesională, pensia de urmaș.

Pentru Republica Elenă: legislației privind securitatea socială care acoperă pensiile de bătrânețe, invaliditate și urmaș a asiguraților la Fondul Național Electronic de Securitate Socială (e-EFKA).

2. Prezentul Acord se va aplica, de asemenea, pentru toată legislația care schimbă sau modifică legislația prevăzută la alineatul 1 al prezentului Articol.
3. Prezentul Acord se va aplica, de asemenea, legislației unuia din Statele Contractante, care extind domeniul de aplicare la noi categorii de persoane asigurate sau beneficiari. Cu toate acestea, acest Stat Contractant notifică celuilalt Stat Contractant în termen de până la 3 luni din data intrării în vigoare a noii legislații că acest Acord nu se va aplica categoriilor respective.
4. Prezentul Acord nu se va aplica legislației care acoperă o nouă ramură a securității sociale, cu excepția cazului în care prezentul Acord a fost modificat în acest sens.

## **Articolul 3**

### **Domeniul personal de aplicare**

Prezentul Acord se aplică persoanelor ambelor State Contractante care sunt sau au fost supuse legislației unuia sau ambelor State Contractante sau au obținut anumite drepturi în baza acestei legislații.

## **Articolul 4**

### **Egalitatea de tratament**

Dacă acest Acord nu prevede altfel, persoanele prevăzute la articolul 3 al prezentului Acord vor beneficia de aceleași drepturi și vor avea aceleași obligații în aceleași condiții ca și cetățenii celuilalt Stat Contractant în conformitate cu legislația al cărui subiect sunt.

## **Articolul 5**

### **Exportul prestațiilor**

1. Prestațiile prevăzute la articolul 1 alineatul 11 incluse în domeniul material de aplicare al prezentului Acord, prevăzute în articolul 2 alineatul 1 se plătesc în conformitate cu legislația unui Stat Contractant beneficiarilor cu reședință sau ședere pe teritoriul celuilalt Stat Contractant.

2. Dacă prezentul Acord nu prevede altfel, prestațiile prevăzute la alineatul 1 al prezentului articol nu pot fi micșorate, suspendate sau anulate din motiv că beneficiarul își are reședința sau șederea pe teritoriul celui alt Stat Contractant.
3. Alineatul 1 al prezentului articol nu se aplică în ceea ce privește Republica Moldova pentru: alocațiile de stat, pensiile pentru vechime în muncă și pensiile speciale acordate în conformitate cu legislația Republicii Moldova.

## **PARTEA II**

### **PREVEDERI PRIVIND LEGISLAȚIA APLICABILĂ**

#### **Articolul 6**

##### **Regula generală**

Sub rezerva articolelor 7, 8, 9 și 10 a prezentului Acord persoana angajată sau care desfășoară o activitate independentă pe teritoriul unui Stat Contractant este supusă doar legislației acestui Stat Contractant.

#### **Articolul 7**

##### **Prevederi speciale**

1. O persoană, care este supusă legislației unui Stat Contractant și este temporar detașată de angajatorul său, pe o perioadă care nu depășește douăzeci și patru (24) de luni, pe teritoriul celui alt Stat Contractant, va fi supusă în ce privește această activitate doar legislației primului Stat Contractant pe perioada cât durează detașarea. Totuși, aplicarea legislației primului Stat Contractant se poate prelungi încă pentru o perioadă de 24 de luni cu acceptul Instituției competente în cazul Republicii Moldova și Autorității competente a Republicii Elene.
2. Persoana care este angajată în ambele State Contractante este supusă legislației Statului Contractant unde aceasta persoană își are reședința.
3. Persoana care desfășoară o activitate independentă pe teritoriul unui Stat Contractant este supusă legislației acestui Stat Contractant, chiar dacă își are reședința pe teritoriul celui alt Stat Contractant.
4. Persoana care desfășoară o activitate independentă pe teritoriul ambelor State Contractante este supusă legislației Statului Contractant unde această persoană își are reședința.
5. Persoana care desfășoară o activitate independentă pe teritoriul unui Stat Contractant și care urmează să se deplaseze ca să desfășoare activități similare pe teritoriul celui alt Stat Contractant continuă să fie supusă legislației primului Stat Contractant, cu condiția că durata acestei activități să nu depășească douăsprezece (12) luni. Perioada sus menționată poate fi extinsă în baza acceptului Instituției competente în cazul Republicii Moldova și a Autorității competente a Republicii Elene pentru o altă perioadă de douăsprezece (12) luni.

6. Persoana angajată pe teritoriul unui Stat Contractant care paralel desfășoară o activitate independentă pe teritoriul celui alt Stat Contractant este supusă legislației Statului Contractant pe teritoriul căruia activează în calitate de angajat.
7. Persoana angajată de o filială sau reprezentanță permanentă a unui angajator care își are sediul pe teritoriul unui Stat Contractant, în timp ce filiala sau reprezentanța permanentă este pe teritoriul celui alt Stat Contractant, este supusă exclusiv legislației Statului Contractant pe teritoriul căruia filiala sau reprezentanța permanentă este situată.

#### **Articolul 8**

##### **Personalul angajat în transportul internațional**

1. Persoana care lucrează pentru un angajator, care efectuează servicii de transport internațional pe cont propriu sau pentru persoana terță și lucrează pe teritoriul ambelor State Contractante, este supusă legislației Statului Contractant pe al cărui teritoriu angajatorul își are sediul principal.
2. Membrii echipajului și alte persoane angajate la bordul unei nave sunt supuși legislației Statului Contractant sub al cărui pavilion se află nava.
3. Persoanele care prestează servicii de încărcare, descărcare, reparare și supravegherea vaselor în portul celui alt Stat Contractant sunt supuși legislației Statului Contractant pe teritoriul căruia este situat portul.

#### **Articolul 9**

##### **Persoanele angajate în sectorul bugetar**

1. Angajatul public va fi supus legislației Statului Contractant căruia îi este supusă administrația care îl angajează.
2. Persoana domiciliată pe teritoriul unui Stat Contractant care este angajată în sectorul bugetar sau public pentru celălalt Stat Contractant, va fi supusă numai legislației statului de domiciliu al acesteia.  
Totuși, dacă acea persoană este cetățeanul acelu Stat Contractant în care este angajată, atunci, aceasta poate, într-o perioadă de șase luni de la începerea activității sau de la intrarea în vigoare a prezentului Acord, să aleagă să fie supusă doar legislației Statului Contractant în care el/ea este angajată.

#### **Articolul 10**

##### **Relații diplomatice și consulare**

Prezentul Acord nu afectează dispozițiile Convenției de la Viena din 18 aprilie 1961 cu privire la relațiile diplomatice nici ale Convenției de la Viena din 24 aprilie 1963 cu privire la relațiile consulare.

### **Articolul 11**

#### **Derogare de la prevederi privind legislația aplicabilă**

Instituția competentă din Republica Moldova și Autoritatea competentă din Republica Elenă pot de comun acord deroga de la prevederile Articolelor 6, 7, 8 și 9 ale prezentului Acord în interesul unei persoane sau a unei categorii de persoane, la cererea lor sau la cererea angajatorilor acestora.

### **Articolul 12**

#### **Asigurare voluntară în temeiul legislației elene**

Pentru a determina eligibilitatea continuării asigurării voluntare a unei persoane în conformitate cu legislația elenă, perioadele obligatorii de asigurare pe care persoana le-a realizat în conformitate cu legislația Republicii Moldova vor fi totalizate cu perioadele de asigurare realizate conform legislației elene, cu condiția că persoana întrunește toate celelalte condiții definite de legislația elenă.

## **PARTEA III**

### **DISPOZIȚII REFERITOARE LA PRESTAȚII PENTRU LIMITA DE VÎRSTĂ, DIZABILITATE ȘI URMAȘ**

### **Articolul 13**

#### **Principiu de totalizare**

1. Dacă în conformitate cu legislația unui Stat Contractant acordarea, păstrarea sau re acordarea dreptului la prestație are ca condiție realizarea perioadelor de asigurare, instituția competentă a acestui Stat Contractant numai în cazul în care condițiile necesare pentru acordarea dreptului la prestație nu sânt îndeplinite în exclusivitate prin aplicarea legislației naționale a primului Stat Contractant, totalizează perioadele de asigurare realizate conform legislației celui alt Stat Contractant ca și cum ar fi perioade realizate conform propriei legislației în măsura în care acestea nu se suprapun.
2. Dacă după totalizarea perioadelor de asigurare menționată în alineatul 1 al prezentului articol, persoanei nu i se acordă dreptul la prestație, Instituția competentă a Statului Contractant, în conformitate cu prevederile prezentului Acord, ia în considerare perioada de asigurare realizată într-o țară terță, cu care ambele State Contractante sunt legate printr-un Acord bilateral în domeniul securității sociale care prevede totalizarea perioadelor de asigurare, cu condiția că aceste perioade nu se suprapun.

### **Articolul 14**

#### **Perioada minimă de asigurare pentru totalizare**

1. Dacă perioada totală de asigurare realizată de o persoană conform legislației unui Stat Contractant este mai mică de doisprezece (12) luni atunci dreptul la prestație nu se acordă, doar dacă în conformitate cu această legislație, există un drept la o prestație dacă este luată în considerare doar această perioadă.

2. Perioada de asigurare prevăzută la alineatul 1 al prezentului articol, în baza căruia nu este acordat nici un drept la prestație din partea Instituției Competente a unui Stat Contractant este luată în considerare de către Instituția competentă a celuilalt Stat Contractant ca și cum ar fi fost realizată conform legislației sale proprii pentru acordarea, păstrarea sau reacordarea dreptului la prestație cât și pentru determinarea cuantumului prestației.

## **Articolul 15**

### **Calcularea prestațiilor în conformitate cu legislația Republicii Moldova**

1. Dacă dreptul la prestații poate fi acordat în conformitate cu legislația Republicii Moldova fără a fi necesară aplicarea prevederilor articolului 13 al prezentului Acord, Instituția Competentă va calcula cuantumul prestațiilor numai în baza perioadelor de asigurare realizate în baza legislației pe care o aplică.
2. Dacă persoana respectivă are dreptul la prestații în conformitate cu legislația Republicii Moldova, doar prin aplicarea articolului 13 al prezentului Acord, instituția competentă va calcula prestațiile după cum urmează:
  - a. Instituția competentă a Republicii Moldova va calcula cuantumul teoretic al prestației luând în considerare toate perioadele de asigurare realizate în conformitate cu legislațiile celor două State Contractante ca și cum ar fi fost realizate numai în conformitate cu legislația pe care instituția o aplică;
  - b. în baza cuantumului calculat specificat mai sus, cuantumul actual al prestației se va calcula ca raport dintre durata perioadelor de asigurare realizate exclusiv în conformitate cu legislația proprie și totalul perioadelor de asigurare luate în considerare la calcularea prestației.
3. Dacă prestațiile în conformitate cu legislația Republicii Moldova sunt calculate în baza veniturilor sau contribuțiilor plătite conform legislației sale, Instituția competentă va lua în considerare veniturile și contribuțiile plătite exclusiv conform legislației pe care o aplică.

## **Articolul 16**

### **Calcularea prestațiilor conform legislației elene**

Prestația conform legislației elene se calculează după cum urmează:

1. Dacă o persoană care este supusă legislației ambelor State Contractante, îndeplinește condițiile de eligibilitate pentru stabilirea dreptului la prestațiile de bătrânețe, invaliditate și de urmaș pentru sine și persoanele dependente în conformitate cu legislația elenă, fără aplicarea prevederilor articolului 13 din prezentul Acord, Instituția competentă a Republicii Elene va determina cuantumul prestației în baza perioadelor de asigurare și de reședință realizate în conformitate cu legislația pe care o aplică.
2. Dacă persoana menționată la alineatul 1 din prezentul articol are dreptul la o prestație doar prin aplicarea prevederilor articolului 13 al prezentului Acord, Instituția competentă a Republicii Elene va totaliza perioadele de asigurare realizate în

Republica Moldova, care au fost recunoscute în baza alineatului 4 al prezentului articol, cu perioadele de asigurare și reședință determinate în conformitate cu legislația elenă.

3. Instituția competentă a Republicii Elene va determina quantumul prestației stabilite în conformitate cu dispozițiile articolului 13 ale prezentului Acord, după cum urmează:

3.1 Instituția competentă a Republicii Elene determină mai întâi quantumul teoretic al prestației ca și cum perioadele de asigurare și de reședință, totalizate în conformitate cu alineatul 2 al prezentului articol, ar fi fost realizate în conformitate cu legislația pe care o aplică.

3.2 Pentru calcularea quantumului teoretic, instituția competentă va lua în considerare câștigurile, veniturile, contribuțiile sau media contribuțiilor plătite în timpul perioadelor de asigurare, considerate de legislația elenă.

3.3 Dacă quantumul teoretic determinat la sub alineatele 3.1 și 3.2 din prezentul alineat este mai mică decât quantumul minim a prestației solicitate și cu condiția că este prevăzută de legislația elenă, atunci aceasta este considerat a fi quantumul teoretic.

3.4 Dacă quantumul prestației nu depinde de durata perioadelor de asigurare, acest quantum va fi considerat a fi quantumul teoretic.

3.5 În baza quantumului teoretic calculat în conformitate cu sub alineatele precedente ale prezentului alineat, Instituția competentă va calcula prestația pro-rata prin înmulțirea quantumului teoretic cu raportul dintre durata perioadelor de asigurare și de reședință realizate în conformitate cu propria legislație și durata totală a perioadelor de asigurare și de reședință totalizate în conformitate cu alineatul 2 din prezentul articol.

3.6 Dacă durata totală a perioadelor de asigurare și de reședință luate în considerare în conformitate cu alineatul 2 din prezentul articol depășește durata maximă prevăzută de legislația elenă privind calculul prestației complete, Instituția competentă va calcula quantumul prestației în conformitate cu perioadele realizate conform legislației elene cu privire la durata maximă a perioadelor de asigurare și de reședință care sunt necesare pentru determinarea unei prestații complete.

4. În sensul prezentului articol, Instituția competentă elenă va recunoaște 300 de zile sau 360 de zile (pentru navigatori) sau 12 luni sau un an pentru fiecare an de asigurare și 25 de zile sau 30 de zile (pentru navigatori) pentru fiecare lună de asigurare certificate de Instituția competentă din Republica Moldova.

La aplicarea articolului 13 din prezentul Acord, perioada de asigurare, care în conformitate cu legislația Republicii Moldova este calculată cu o durată mai mare, va fi luată în considerare numai pentru durata sa efectivă.

## **PARTEA IV**

### **DISPOZIȚII DIVERSE**

#### **Articolul 17**

##### **Aranjament Administrativ**

1. Termenele și condițiile pentru aplicarea prevederilor prezentului Acord vor fi stabilite într-un Aranjament Administrativ care urmează a fi convenit de către Autoritățile competente și considerat parte integrantă a prezentului Acord.
2. Organismele de legătură și instituțiile competente a fiecărui Stat Contractant vor fi desemnate în Aranjamentul Administrativ pentru implementarea prevederilor prezentului Acord.

#### **Articolul 18**

##### **Cererea pentru prestații**

1. O cerere pentru o prestație în baza prezentului Acord se va depune într-unul din cele două State Contractante, în conformitate cu prevederile Aranjamentului administrativ.
2. O cerere pentru prestație depusă conform legislației unui Stat Contractant, după data intrării în vigoare a Acordului, va fi considerată cerere pentru o prestație corespunzătoare depusă conform legislației celuilalt Stat Contractant.
3. Prevederile alineatului 2 al prezentului articol nu vor împiedica persoana de la amânarea cererii sale pentru prestații conform legislației celuilalt Stat Contractant.

#### **Articolul 19**

##### **Plata prestațiilor**

1. Prestațiile prevăzute de prezentul Acord vor fi plătite direct beneficiarilor de către Instituția competentă a fiecărui Stat Contractant, în valuta sa națională, fără nici o deducere pentru cheltuielile administrative.
2. Dacă beneficiarul domiciliază pe teritoriul celuilalt Stat Contractant prestația va fi plătită în euro.

#### **Articolul 20**

##### **Perioada limită pentru cereri, contestații și documente**

1. O cerere, o contestație sau un alt document care, în conformitate cu legislația unui Stat Contractant, trebuie să fie depusă într-un termen stabilit la Instituția competentă din Republica Moldova sau la Autoritatea competentă sau la instituția Republicii Elene, este acceptată dacă este depusă în același timp specificat la Instituția competentă din Republica Moldova sau la Autoritatea competentă sau instituția Republicii Elene. În acest caz, Autoritatea competentă sau instituția va transmite, fără

întârziere, această cerere, contestație sau alt document către Autoritatea competentă sau Instituția a celuilalt Stat contractant.

2. Data depunerii cererii, contestației sau altui document la Autoritatea competentă sau Instituția unui Stat contractant va fi considerată a fi data depunerii la Autoritatea competentă sau instituția celuilalt Stat Contractant.

## **Articolul 21**

### **Expertiza medicală**

1. La cererea Instituției Competente a unui Stat Contractant, Instituția Competentă a celuilalt Stat Contractant va oferi gratuit certificate medicale și alte rapoarte medicale de care dispune cu privire la dizabilitatea (și/sau capacitatea de muncă) a beneficiarului sau solicitantului.
2. În cazul în care Instituția Competentă a unui Stat Contractant solicită de la Instituția Competentă a celuilalt Stat Contractant prin intermediul Organismului de legătură de a examina medical o persoană care are reședința sau șederea pe teritoriul celui din urmă Stat Contractant, această Instituție va efectua examinarea medicală conform legislației sale și pe cheltuiala Instituției care a solicitat examinarea.

## **Articolul 22**

### **Scutirea de plată a tarifelor și procedurile de autentificare**

1. Orice scutire sau reducere a cheltuielilor prevăzute în legislația unui Stat Contractant pentru emiterea unui certificat sau document care este necesar pentru aplicarea legislației acestuia, se va aplica certificatelor și altor documente care trebuie prezentate la aplicarea legislației celuilalt Stat Contractant, conform prezentului Acord.
2. Orice document care este necesar să fie schimbat între instituțiile competente ale celor două State contractante pentru aplicarea prezentului Acord va fi scutit de la procedurile de autentificare de către autoritățile diplomatice sau consulare sau de orice altă procedură similară, în conformitate cu legislația națională a fiecărui Stat Contractant.

## **Articolul 23**

### **Protecția datelor cu caracter personal**

1. Când, în conformitate cu prezentul Acord, Autoritățile competente sau Instituțiile ale unui Stat Contractant furnizează date cu caracter personal Autorităților competente sau Instituțiilor celuilalt Stat Contractant, datele furnizate sunt supuse legislației privind protecția datelor cu caracter personal ale Statului Contractant care a furnizat datele cu caracter personal. Orice transmitere ulterioară de date, precum și păstrarea, modificarea sau distrugerea acestor date sunt supuse legislației privind protecția datelor cu caracter personal al Statului Contractant care primește datele.

2. Utilizarea datelor cu caracter personal în alte scopuri decât asigurările sociale este supusă aprobării persoanei interesate sau garanțiilor prevăzute de legislația națională.

#### **Articolul 24**

##### **Cooperare administrativă**

Autoritățile competente, Instituțiile și Organismele de legătură vor trebui:

1. Să facă schimb de orice informație necesară pentru aplicarea prezentului Acord;
2. Să se ajute reciproc, gratuit, în orice chestiune referitoare la aplicarea prezentului Acord;
3. Să transmită reciproc orice informații privind măsurile adoptate pentru aplicarea prezentului Acord sau la modificări și completări ale legislației corespunzătoare, în cazul în care astfel de modificări și completări afectează aplicarea prezentului Acord;
4. Să-și notifice reciproc cu privire la orice dificultăți întâmpinate în interpretarea sau aplicarea prezentului Acord.

#### **Articolul 25**

##### **Comunicarea**

1. Autoritățile competente, Instituțiile competente și Organismele de legătură ale ambelor State Contractante vor comunica reciproc în limba oficială a fiecărui Stat Contractant sau în limba engleză.
2. Autoritățile competente, Instituțiile competente și Organismele de legătură ale unui Stat Contractant nu pot respinge cererile, contestațiile sau alte documente pe motiv că acestea nu sunt întocmite în limba oficială a celuilalt Stat Contractant.

#### **Articolul 26**

##### **Soluționarea diferendelor**

Orice diferende care poate apărea la interpretarea sau implementarea prezentului Acord se vor soluționa prin consultări sau negocieri între Autoritățile competente.

### **PARTEA V**

#### **DISPOZIȚII TRANZITORII ȘI FINALE**

#### **Articolul 27**

##### **Dispoziții tranzitorii**

1. Niciun drept nu este conferit în baza Acordului pentru o perioadă anterioară datei intrării sale în vigoare.
2. Pentru aplicarea prevederilor Părții a III-a al prezentului Acord și fără a prejudicia prevederile alineatului 1 al prezentului articol:

2.1 Perioadele de asigurare realizate înainte de data intrării în vigoare a prezentului Acord vor fi luate în considerare pentru a beneficia de o prestație în temeiul prezentului Acord,

2.2 Toate evenimentele care au avut loc înainte de data intrării în vigoare a prezentului Acord se vor lua în considerare.

## Articolul 28

### Intrarea în vigoare și durata Acordului

1. Prezentul Acord este supus procedurii de ratificare.
2. Fiecare Stat Contractant va notifica celălalt Stat Contractant prin canale diplomatice despre îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului Acord.
3. Prezentul Acord intră în vigoare în prima zi a celei de-a treia luni de la recepționarea ultimei notificări menționate în alineatul 2 al prezentului articol.
4. Prezentul Acord este încheiat pe o perioadă nedeterminată. Acesta poate fi denunțat de către un Stat Contractant printr-o notificare scrisă, adresată celuilalt Stat Contractant, prin canale diplomatice. În cazul denunțării, prezentul Acord va rămâne în vigoare 6 luni de la data recepționării notificării privind denunțarea.
5. În cazul încetării prezentului Acord, toate drepturile dobândite în conformitate cu prevederile prezentului Acord și drepturile în curs de a fi dobândite până la data încetării acordului rămân în vigoare.
6. Prezentul Acord poate fi completat sau modificat prin acordul reciproc al Statelor Contractante. Aceste completări sau modificări intră în vigoare prin aceeași procedură prevăzută pentru prezentul Acord.

Drept confirmare, subsemnații, având deplinele puteri au semnat prezentul Acord.

Întocmit la Chisinau la 08/09/2001 în două exemplare originale fiecare în limbile română, greacă și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergențe de interpretare a Acordului, textul în limba engleză va fi de referință.

PENTRU  
REPUBLICA MOLDOVA



PENTRU  
REPUBLICA ELENĂ

